

ДОГОВОР
об оказании услуг таможенного представителя

№116/2024/

« _____ » _____ 2024 года
Казахстан, город
Алматы

_____, в лице директора г-на _____, действующего на основании Устава, именуемое в дальнейшем «Клиент»,

и
ТОО «ЕМЕХ», официальный лицензиат Федерал Экспресс Корпорэйшн (FedEx), в лице генерального директора Т.А.Воробьевой, действующей на основании Устава, именуемое в дальнейшем «Представитель», оказывающее услуги согласно Приказа КТК МФ РК № 116 от 14 марта 2017 года «О включении в реестр таможенных представителей» заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. Предмет договора

1.1. Клиент поручает, а Представитель принимает на себя обязанность совершения от своего имени и по поручению Клиента действий по таможенному оформлению грузов Клиента перемещаемых по сети FedEx и EMEX через границу ЕЭС, а также других действий по осуществлению процедуры таможенного транзита грузов Клиента согласно Кодекса РК «О таможенном регулировании в РК», относительно товаров и транспортных средств (далее – груза) Клиента на условиях, предусмотренных настоящим Договором и в соответствии с Кодексом РК «О таможенном регулировании в РК».

2. Права и обязанности Сторон

2.1. Права и обязанности Клиента:

2.1.1. Заблаговременно предоставлять Представителю необходимые для таможенного оформления документы (контракты, инвойсы, переводы, сертификаты, регистрационные документы, гарантийные обязательства от получателя и т.п.) в соответствии с требованиями ст.179 Кодекса РК «О таможенном регулировании в РК».

2.1.2. Уплатить необходимые таможенные платежи и налоги до подачи таможенной декларации на основании предоставляемой Клиенту копии декларации на товары или поручить оплату таможенных платежей и налогов Представителю согласно тарифам и услугам таможенного представителя. Представитель приступает к выполнению своих обязанностей по настоящему договору после предоставления документального подтверждения произведенной оплаты.

2.1.3. Клиент возмещает Представителю возможные дополнительные документально подтвержденные расходы, связанные с таможенным декларированием.

2.1.4. При организации оплаты таможенных платежей Представителем по запросу Клиента, Клиент оплачивает Представителю комиссию в размере 10% от суммы оплаченных таможенных платежей за использование собственных денежных средств.

2.1.5. Клиент обязуется возместить Представителю возможные документально подтвержденные суммы штрафных санкций, наложенных на Представителя таможенными органами вследствие:

* *предоставления неточных или недостоверных сведений;*

AGREEMENT
on the provision of customs brokerage services

No. 116/2024/

« _____ » _____ 2024
Kazakhstan, city of
Almaty

_____, represented by the Director, Mr. _____, acting on the basis of the Charter, hereinafter referred to as the “Customer”,

and
EMEX LLP, an official licensee of Federal Express Corporation (FedEx), represented by the Chief Executive Officer T.A. Vorobyova, acting on the basis of the Charter, hereinafter referred to as the “Representative”, providing services in accordance with the Order of the CTC of the Ministry of Finance of the Republic of Kazakhstan No. 116 dated March 14, 2017 “Concerning Inclusion in the Register of Customs Representatives”, have entered into this Agreement as follows:

1. Subject of the Agreement

1.1. The Customer shall instruct, and the Representative shall undertake to perform on its own behalf and on behalf of the Customer actions for customs clearance of the Customer’s goods transported through the FedEx and EMEX network across the EEC border, as well as other actions for the implementation of the procedure for customs transit of the Customer’s goods in accordance with the Code of the Republic of Kazakhstan “Concerning Customs Regulation in the Republic of Kazakhstan”, in relation to the Customer’s goods and vehicles (hereinafter referred to as the Cargo) on the terms and conditions provided for by this Agreement and in accordance with the Code of the Republic of Kazakhstan “Concerning Customs Regulation in the Republic of Kazakhstan”.

2. Rights and Obligations of the Parties

2.1. Rights and obligations of the Customer:

2.1.1. Provide the Representative with the documents necessary for customs clearance (contracts, invoices, translations, certificates, registration documents, warranty obligations from the recipient, etc.) in advance in accordance with the requirements of Article 179 of the Code of the Republic of Kazakhstan “Concerning Customs Regulation in the Republic of Kazakhstan”.

2.1.2. Pay the necessary customs duties and taxes before submitting the customs declaration on the basis of a copy of the Goods Declaration provided to the Customer, or entrust the payment of customs duties and taxes to the Representative according to the tariffs and services of the Customs Representative. The Representative shall commence the performance of his/her duties under this Agreement after providing documentary evidence of the payment made.

2.1.3. The Customer shall reimburse the Representative for any additional documented expenses related to customs declaration.

2.1.4. When arranging the payment of customs duties by the Representative at the request of the Customer, the Customer pays the Representative a commission in the amount of 10% of the amount of paid customs payments for the use of his own funds.

2.1.5. The Customer shall undertake to reimburse the Representative for possible documented amounts of penalties imposed on the Representative by the customs authorities as a result of:

* *providing inaccurate or unreliable information;*

<p><i>* предоставления Клиентом копий документов, не соответствующих оригиналам;</i> <i>* в иных случаях применения штрафных санкций на Представителя по вине Клиента.</i></p> <p>Указанные суммы должны быть оплачены Клиентом на основании отдельного счета Представителя не позднее 5 (пяти) банковских дней с даты получения такового.</p> <p>2.1.6. Предоставлять достоверную информацию относительно оформляемых Представителем грузов, в соответствии со ст.150 Кодекса РК «О таможенном регулировании в РК», а также нести ответственность в полном объеме в случае заявления недостоверных сведений; возместить ущерб, нанесенный Представителю недостоверностью сведений, неуплатой в срок таможенных платежей и налогов, несвоевременным представлением документов, предусмотренных ст.179 Кодекса РК «О таможенном регулировании в РК».</p> <p>2.1.7. Клиент обязуется своевременно оплачивать услуги Представителя согласно выставяемым счетам.</p> <p>2.1.8. Клиент обязуется соблюдать сроки хранения груза под таможенным контролем.</p> <p>2.1.9. В случае отказа от услуги немедленно уведомить Представителя об этом и возместить расходы, связанные с началом таможенного оформления.</p> <p><u>2.2.Права и обязанности Представителя:</u></p> <p>2.2.1 Консультировать Клиента о пакете документов, необходимых для таможенного оформления груза, согласно данным и информации предоставленной Клиентом о качестве и количестве, характеристиках груза, разъяснять Клиенту требования таможенного законодательства Республики Казахстан.</p> <p>2.2.2. Обеспечить таможенную очистку груза в таможенном режиме, выбранном Клиентом согласно законодательству, Кодексу РК «О таможенном регулировании в РК», в сроки, предусмотренные Кодексом РК «О таможенном регулировании в РК».</p> <p>2.2.3. По просьбе Клиента, при содействии последнего и за дополнительную оплату получать разрешения, иные документы, выдаваемые государственными органами, осуществляющими различные виды контроля в отношении декларируемых товаров.</p> <p>2.2.4. Представитель вправе не начинать таможенное оформление до предоставления Клиентом полного пакета документов, необходимых для данной процедуры. Представитель не несет ответственности за издержки, возникшие по причине задержки, связанной с рассмотрением Клиентом контракта, а также подготовки Клиентом пакета документов, необходимого для таможенного оформления.</p> <p>2.2.5. Представитель оставляет за собой право вернуть груз отправителю, если он по вине Клиента в течение 45 календарных дней с момента прибытия груз не помещен под таможенную процедуру и нет письменного уведомления от Клиента о намерении продлить сроки хранения груза.</p> <p>2.2.6. Представитель имеет право за дополнительную плату организовать доставку грузов по территории РК согласно действующим на день организации перевозки тарифов на доставку по РК.</p> <p style="text-align: center;">3. Оплата</p> <p>3.1. Клиент оплачивает услуги Представителя на условиях полной 100% (стопроцентной) предварительной оплаты согласно счету на оплату, выставяемого Представителем, в течение 3 (трех) банковских дней после получения счета Клиентом по расценкам, указанным в Прейскуранте, являющемся приложением к настоящему Договору.</p>	<p><i>* providing by the Customer of copies of documents that do not correspond to the originals;</i> <i>* in other cases of application of penalties to the Representative through the fault of the Customer.</i></p> <p>These amounts shall be paid by the Customer on the basis of a separate invoice of the Representative no later than 5 (five) banking days from the date of receipt thereof.</p> <p>2.1.6. Provide reliable information regarding the goods cleared by the Representative, in accordance with Article 150 of the Code of the Republic of Kazakhstan “Concerning Customs Regulation in the Republic of Kazakhstan”, as well as bear full responsibility in case of inaccurate information; compensate for the damage caused to the Representative by inaccurate information, failure to pay customs duties and taxes on time, untimely submission of documents provided for by Article 179 of the Code of the Republic of Kazakhstan “Concerning Customs Regulation in the Republic of Kazakhstan”.</p> <p>2.1.7. The Customer undertakes to pay for the services of the Representative in a timely manner in accordance with the invoices issued.</p> <p>2.1.8. The Customer undertakes to comply with the terms of storage of the cargo under customs control.</p> <p>2.1.9. In case of cancellation of the service, immediately notify the Representative thereof and reimburse the costs associated with the start of customs clearance.</p> <p><u>2.2. Rights and obligations of the Representative:</u></p> <p>2.2.1 Advise the Customer on the package of documents required for customs clearance of the cargo, according to the data and information provided by the Customer on the quality and quantity, characteristics of the cargo, explain to the Customer the requirements of the customs legislation of the Republic of Kazakhstan.</p> <p>2.2.2. Ensure customs clearance of the cargo in the customs regime selected by the Customer in accordance with the legislation, the Code of the Republic of Kazakhstan “Concerning Customs Regulation in the Republic of Kazakhstan”, within the terms provided for by the Code of the Republic of Kazakhstan “Concerning Customs Regulation in the Republic of Kazakhstan”.</p> <p>2.2.3. At the request of the Customer, with the assistance of the latter and for an additional fee, obtain permits, other documents issued by state bodies carrying out various types of control in relation to the declared goods.</p> <p>2.2.4. The Representative has the right not to start customs clearance until the Customer provides a full package of documents necessary for this procedure. The Representative shall not be liable for the costs incurred due to the delay associated with the Customer’s consideration of the contract, as well as the preparation by the Customer of the package of documents required for customs clearance.</p> <p>2.2.5. The Representative reserves the right to return the cargo to the Sender if, through the fault of the Customer, the cargo is not placed under the customs procedure within 45 calendar days from the date of arrival and there is no written notification from the Customer about the intention to extend the storage period of the cargo.</p> <p>2.2.6. The Representative has the right to arrange the delivery of goods in the territory of the Republic of Kazakhstan for an additional fee in accordance with the tariffs for delivery in the Republic of Kazakhstan effective on the day of organization of transportation.</p> <p style="text-align: center;">3. Payment</p> <p>3.1. The Customer shall pay for the services of the Representative on the terms of full 100% (one hundred percent) advance payment according to the invoice issued by the Representative, within 3 (three) banking days after receipt of the invoice by the Customer at the rates specified in the Price List, which is an Appendix to this Agreement. Bank details will be provided on the invoices issued.</p>
--	---

Банковские реквизиты будут указаны в выставляемых счетах.

3.2. Представитель имеет право не выдавать оформленные документы до подтверждения оплаты за услуги.

3.3. В случае если таможенными органами производится корректировка таможенной стоимости и сумма таможенных платежей и налогов увеличивается, Клиент обязан возместить оплаченные Представителем суммы таможенных платежей и налогов на основании предоставленных Представителем платежных документов в течение 5 (пяти) банковских дней.

3.4. Подтверждение расходов Представителя, связанных с таможенным оформлением Груза и иными услугами, оказываемых по настоящему Договору, осуществляется Представителем путем предоставления Клиенту соответствующих документов.

3.5. Оплата по настоящему Договору может производиться третьим лицом по согласованию с Представителем.

3.6. Оплата таможенных платежей и налогов производится Клиентом не позднее дня регистрации Декларации на товары.

3.7. Услуги склада, на котором размещен товар, оплачиваются Клиентом по существующим расценкам данного склада, в порядке и сроках, установленных на складе.

3.8. Представитель вправе изменять тарифы на оказываемые услуги, предварительно письменно (в том числе посредством электронной почты) уведомив Клиента за 10 (Десять) рабочих дней.

4. Ответственность Сторон.

4.1. Клиент несет всю полноту ответственности перед таможенными органами за представленные документы и за соответствие груза представленным документам с момента выпуска товаров и транспортных средств под определенную таможенную процедуру.

4.2. Ответственность за неуплату, за неполную и несвоевременную оплату таможенных налогов и платежей, как в момент таможенного оформления, так и после выпуска товаров, несет Клиент в соответствии с действующим законодательством РК.

4.3. В случае непредоставления и/или несвоевременного предоставления Клиентом всех документов, необходимых и достаточных Представителю для осуществления таможенного оформления Груза и оказания иных услуг, при наличии ошибок, несоответствий либо недостоверной, недостаточной информации в предоставленных документах, при неоплате заблаговременно обязательных платежей государственным органам, организациям, учреждениям Клиент принимает на себя риск, связанный с задержкой сроков таможенного оформления Груза и оказания иных услуг Представителем, их качеством и достоверностью, включая, в том числе, платежи и штрафные санкции, которые могут возникнуть при сверхнормативном хранении груза и привлечении к ответственности по таможенному и иному законодательству уплата неустойки, штрафов, пени или возмещение убытков, не освобождают Стороны от исполнения обязательств по настоящему Договору.

4.4. Представитель несет ответственность перед Клиентом при наличии своей вины в порядке, предусмотренном действующим законодательством РК.

4.5. Представитель в соответствии с требованиями статьи 494 Кодекса РК «О таможенном регулировании в Республике Казахстан», не несет ответственности по совершению таможенных операций, связанных с соблюдением требований и условий, заявленных

3.2. The Representative has the right not to issue the executed documents until the payment for the services is confirmed.

3.3. In the event that the customs authorities adjust the customs value and the amount of customs payments and taxes increases, the Customer is obliged to reimburse the amounts of customs payments and taxes paid by the Representative on the basis of payment documents provided by the Representative within 5 (five) banking days.

3.4. Confirmation of the Representative's expenses related to customs clearance of the Cargo and other services provided under this Agreement shall be carried out by the Representative by providing the Customer with the relevant documents.

3.5. Payment under this Agreement may be made by a third party in agreement with the Representative.

3.6. Payment of customs duties and taxes shall be made by the Customer no later than the day of registration of the Goods Declaration.

3.7. The services of the warehouse where the goods are placed are paid by the Customer according to the existing prices of this warehouse, in the manner and terms established at the warehouse.

3.8. The Representative has the right to change the tariffs for the services provided by notifying the Customer in writing (including by e-mail) 10 (ten) business days in advance.

4. Liability of the Parties.

4.1. The Customer bears full responsibility to the customs authorities for the submitted documents and for the compliance of the cargo with the submitted documents from the moment of release of goods and vehicles under a certain customs procedure.

4.2. Responsibility for non-payment, for incomplete and untimely payment of customs taxes and payments, both at the time of customs clearance and after the release of goods, is borne by the Customer in accordance with the current legislation of the Republic of Kazakhstan.

4.3. In case of non-provision and/or untimely provision by the Customer of all documents necessary and sufficient to the Representative for customs clearance of the cargo and provision of other services, in case of errors, inconsistencies or unreliable, insufficient information in the provided documents, in case of non-payment of mandatory payments to state bodies, organizations, institutions in advance, the Customer assumes the risk associated with the delay in customs clearance of cargo and other services provided by the Representative, their quality and reliability, including, but not limited to, payments and penalties that may arise in case of excess storage of cargo and prosecution under customs and other legislation, payment of penalties, fines, forfeits or compensation for losses, do not release the Parties from fulfilling their obligations under this Agreement.

4.4. The Representative shall be liable to the Customer in case of his fault in the manner prescribed by the current legislation of the Republic of Kazakhstan.

4.5. In accordance with the requirements of Article 494 of the Code of the Republic of Kazakhstan "On customs regulation in the Republic of Kazakhstan", the Representative shall not be liable for customs operations related to compliance with the requirements and conditions, declared customs procedures, as

<p>таможенных процедур, а также иных обязанностей, которые в соответствии с таможенным законодательством таможенного союза и (или) Республики Казахстан возлагаются только на представляемое им лицо.</p> <p>4.6. Представитель не несет ответственность за несвоевременное декларирование, предоставление документов и предъявление таможенным органам Груза, подлежащего таможенному оформлению в соответствии с действующим таможенным законодательством Республики Казахстан и таможенным режимом, заявляемым Клиентом, в случае несоблюдения Клиентом любых обязательств по настоящему Договору.</p> <p>4.7. Клиент несет ответственность за несоблюдение требований предусмотренных Договором, в том числе за несвоевременность предоставления, недостоверность и неполноту сведений, информации и документов, предоставленных Представителю для целей таможенного оформления и оказания иных услуг по настоящему Договору, и возмещает Представителю такие убытки, в том числе штрафные санкции, возложенные таможенным органом на Представителя результате предоставления Клиентом неполных и/или недостоверных сведений в отношении декларируемого Груза.</p> <p>4.8. Таможенный Представитель не несет ответственность за несвоевременное декларирование, предоставление документов и предъявление таможенным органам товаров, подлежащих таможенному оформлению в соответствии с действующим таможенным законодательством Республики Казахстан и таможенным режимом, заявляемым Клиентом, в случае несоблюдения Клиентом любых обязательств по настоящему Договору.</p> <p>4.9. Клиент обязуется незамедлительно, не позднее окончания следующего рабочего дня с даты получения акта о результатах таможенной проверки, если в нем указаны правонарушения в сфере таможенного дела, допущенные при таможенном оформлении, произведенном Представителем по настоящему Договору, направить копию акта о результатах таможенной проверки на электронную почту Представителя, указанную в п.8.7. настоящего Договора.</p> <p>4.10. Клиент обязуется незамедлительно, не позднее окончания следующего рабочего дня с даты получения уведомления о погашении задолженности по таможенным платежам, налогам и пеням, направить копию такого уведомления на факс, электронную почту Таможенного Представителя, указанные в разделе 8 настоящего Договора.</p> <p>4.11. При выявлении в ходе таможенного контроля оснований для дополнительного начисления таможенных пошлин и налогов Представитель и Клиент проводят переговоры на предмет установления вины каждой из Сторон в нарушении таможенного законодательства в части неправильного исчисления, неполноты и несвоевременности уплаты таможенных пошлин и налогов. Переговоры по данному вопросу должны быть завершены не позднее, чем за 2 (два) рабочих дня до окончания срока, установленного в уведомлении таможенного органа для погашения задолженности по таможенным пошлинам и налогам.</p> <p>4.12. В случае отсутствия вины Представителя, Клиент гарантирует, что исполнит обязанность по уплате таможенных пошлин и налогов единолично в сроки, установленные в уведомлении таможенного органа.</p> <p>4.13. Если при отсутствии вины Представителя в неправильном исчислении таможенных пошлин и налогов, таможенные органы применяют меры принудительного взыскания задолженности Клиента к Представителю, Клиент обязуется возместить убытки, которые возникнут у Представителя в связи с применением к нему со стороны таможенных органов</p>	<p>well as other obligations that in accordance with the customs legislation of the Customs Union and (or) the Republic of Kazakhstan are imposed only on the person represented by him.</p> <p>4.6. The Representative shall not be liable for untimely declaration, provision of documents and presentation to the customs authorities of the Cargo subject to customs clearance in accordance with the current customs legislation of the Republic of Kazakhstan and the customs regime declared by the Customer, in case of non-compliance by the Customer with any obligations under this Agreement.</p> <p>4.7. The Customer shall be liable for non-compliance with the requirements provided for by the Agreement, including for the untimely provision, inaccuracy and incompleteness of the information, information and documents provided to the Representative for the purposes of customs clearance and the provision of other services under this Agreement, and shall reimburse the Representative for such losses, including penalties imposed by the customs authority on the Representative as a result of the Customer's provision of incomplete and/or inaccurate information in respect of the cargo being declared.</p> <p>4.8. The Customs Representative shall not be liable for untimely declaration, provision of documents and presentation to the customs authorities of goods subject to customs clearance in accordance with the current customs legislation of the Republic of Kazakhstan and the customs regime declared by the Customer, in case of non-compliance by the Customer with any obligations under this Agreement.</p> <p>4.9. The Customer undertakes to immediately, no later than the end of the next business day from the date of receipt of the report on the results of the customs inspection, if it indicates violations in the field of customs committed during customs clearance carried out by the Representative under this Agreement, to send a copy of the act on the results of the customs inspection to the Representative's e-mail specified in Clause 8.7. of this Agreement.</p> <p>4.10. The Customer undertakes to immediately, no later than the end of the next business day from the date of receipt of the notice of payment of debts on customs payments, taxes and penalties, to send a copy of such notice to the fax and e-mail address of the Customs Representative specified in Section 8 of this Agreement.</p> <p>4.11. In the event that the grounds for additional accrual of customs duties and taxes are revealed in the course of customs control, the Representative and the Customer shall negotiate to establish the guilt of each of the Parties in violation of customs legislation in terms of incorrect calculation, incompleteness and untimely payment of customs duties and taxes. Negotiations on this issue shall be completed no later than 2 (two) working days before the end of the period established in the notification of the customs authority for the payment of debts on customs duties and taxes.</p> <p>4.12. In the absence of the Representative's fault, the Customer guarantees that he will fulfill the obligation to pay customs duties and taxes solely within the time limits established in the notification of the customs authority.</p> <p>4.13. If, in the absence of the Representative's fault in the incorrect calculation of customs duties and taxes, the customs authorities apply measures of compulsory collection of the Customer's debt to the Representative, the Customer undertakes to reimburse the losses that the Representative incurs in connection with the application by the customs authorities of methods to ensure the repayment of the debt. In</p>
---	---

способов обеспечения погашения задолженности. В этом случае Клиент обязуется перечислить на расчетный счет Представителя взысканную с последнего сумму в течение 1 (одного) рабочего дня с момента получения уведомления от Представителя. В случае нарушения сроков возмещения убытков Представитель вправе начислить Клиенту пеню в размере 5% (пять процентов) за каждый день просрочки исполнения обязательства по возмещению взысканной задолженности по таможенным платежам и налогам.

4.14. Если Клиент примет решение об обжаловании уведомления о погашении задолженности по таможенным платежам и налогам, он обязан привлечь к участию в судебном разбирательстве Представителя в качестве третьей стороны, заявляющей самостоятельные требования.

4.15. Если в результате переговоров, проведенных в соответствии с разделом 6 настоящего Договора, Стороны не достигнут согласия по вопросу установления виновного лица в неправильном начислении таможенных пошлин и налогов, Клиент принимает на себя обязательство своевременно обжаловать уведомление таможенного органа и тем самым передать разрешение спора в суд.

4.16. При разрешении спора в суде Стороны обязуются без предварительного письменного согласования другой Стороной не признавать обоснованными акт таможенной проверки, уведомления о погашении задолженности по таможенным платежам, налогам и пеням и не совершать иные действия, которые могли бы выражать собой прямое или косвенное признание обоснованности начисления дополнительных таможенных пошлин и налогов.

4.17. В любом случае Клиент обязан предоставить Представителю копии документов, имеющие отношение к таможенным операциям, совершенным Представителем, в течение 1 (одного) рабочего дня с момента получения соответствующего запроса от Представителя.

4.18. Представитель не несет ответственности за действия Клиента, совершаемые в отношении грузов, после завершения процедуры таможенного транзита.

4.19. Уплата неустойки, штрафов, пени или возмещение убытков, не освобождают стороны от исполнения обязательств по настоящему Договору.

4.20. Стороны не могут передавать свои обязательства полностью или частично без предварительного согласия другой стороны.

5. Форс-мажор

5.1. Форс-мажор означает силу, действие которой лежит вне сферы контроля стороны, что может стать причиной неисполнения стороной условий настоящего Договора.

5.2. Это неисполнение не является следствием халатного отношения стороны к своим обязательствам в случае, если сторона была не в состоянии преодолеть действие форс-мажорных сил доступными разумными средствами. Форс-мажорные обстоятельства включают военные действия, восстания, забастовки и другие промышленные волнения, пожары, землетрясения, молнии, нехарактерно суровые погодные условия, штормы, наводнения, взрывы, аварии. Правительственные запреты, Правительственные задержки или бездействие, существенные изменения законодательства Республики Казахстан в области таможенного дела, препятствующие исполнению Представителем своих обязательств.

5.3. Сторона, для которой создалась невозможность исполнения Договора, должна о наступлении и прекращении обстоятельств, препятствующих исполнению договора, немедленно известить другую сторону. Обстоятельства форс-мажора должны быть подтверждены документами соответствующих органов.

this case, the Customer undertakes to transfer the amount recovered from the latter to the Representative's current account within 1 (one) business day from the date of receipt of the notification from the Representative. In case of violation of the terms of reimbursement of losses, the Representative has the right to charge the Customer a penalty in the amount of 5% (five percent) for each day of delay in the fulfillment of the obligation to reimburse the collected debt on customs payments and taxes.

4.14. If the Customer decides to appeal against the notice of payment of debts on customs duties and taxes, he is obliged to involve the Representative in the court proceedings as a third party making independent claims.

4.15. If, as a result of negotiations conducted in accordance with Section 6 of this Agreement, the Parties fail to reach an agreement on the issue of identifying the guilty person in the incorrect calculation of customs duties and taxes, the Customer undertakes to appeal the notification of the customs authority in a timely manner and thereby refer the dispute resolution to the court.

4.16. When resolving a dispute in court, the Parties undertake, without prior written agreement of the other Party, not to recognize as justified the act of customs inspection, notifications on the repayment of debts on customs payments, taxes and penalties and not to perform other actions that could express direct or indirect recognition of the validity of the accrual of additional customs duties and taxes.

4.17. In any case, the Customer is obliged to provide the Representative with copies of documents related to customs operations performed by the Representative within 1 (one) business day from the date of receipt of the relevant request from the Representative.

4.18. The Representative is not responsible for the Customer's actions in relation to the goods after the completion of the customs transit procedure.

4.19. Payment of penalties, fines, forfeits or compensation for losses does not release the parties from the fulfillment of obligations under this Agreement.

4.20. The Parties may not transfer their obligations in whole or in part without the prior consent of the other Party.

5. Force Majeure Circumstances

5.1. Force majeure means a force that is beyond the control of a Party, which may cause a Party to fail to fulfill the terms of this Agreement.

5.2. This failure is not the result of a Party's negligence in the event that the Party was unable to overcome the force majeure force by reasonable means available. Force majeure events include hostilities, insurrections, strikes and other industrial disturbances, fires, earthquakes, lightning, uncharacteristically severe weather conditions, storms, floods, explosions, accidents. Government prohibitions, government delays or inaction, significant changes in the legislation of the Republic of Kazakhstan in the field of customs that prevent the Representative from fulfilling its obligations.

5.3. A Party for which it is impossible to perform the Agreement shall immediately notify the other Party of the occurrence and termination of circumstances preventing the performance of the Agreement. The circumstances of force majeure must be confirmed by the documents of the relevant authorities.

6. Рассмотрение споров

6.1. Стороны примут все меры к разрешению споров и разногласий, возникающих при исполнении настоящего Договора, путем проведения совместных переговоров.

6.2. В случае возникновения непреодолимых разногласий по настоящему Договору спор будет рассматриваться в судебном порядке согласно законодательству Республики Казахстан.

6.3. В случае не достижения сторонами в ходе переговоров согласия по урегулированию спорных вопросов, спор передается в Специализированный межрайонный экономический суд г.Алматы для рассмотрения в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

6.4. Телеграфные, факсимильные, электронной почты сообщения и телексные извещения имеют соответствующее оригинальным юридическое значение в последующих спорах, в том числе в арбитражных, судебных органах между сторонами настоящего Договора.

7. Прочие условия

7.1. В случае не предоставления и/или несвоевременного предоставления Клиентом всех документов, необходимых и достаточных Представителю для осуществления таможенного оформления груза и оказания иных услуг, при наличии ошибок, несоответствий либо недостоверной, недостаточной информации в предоставленных документах, при неоплате заблаговременно обязательных платежей государственным органам, организациям, учреждениям Клиент принимает на себя риск, связанный с задержкой сроков таможенного оформления груза и оказания иных услуг Представителем, их качеством и достоверностью, включая, в том числе, платежи и штрафные санкции, которые могут возникнуть при сверхнормативном хранении груза и привлечении к ответственности по таможенному и иному законодательству.

7.2. Ставки, указанные в Прейскуранте, являющемся Приложением к настоящему Договору, действительны при предоставлении Клиентом всех документов, необходимых и достаточных Представителю для осуществления таможенного оформления груза и оказания иных услуг, связанных с таможенным оформлением, получением и доставкой груза.

7.3. В отношении условий, неурегулированных настоящим договором, стороны будут руководствоваться действующим законодательством Республики Казахстан.

7.4. Настоящий договор составлен на русском языке в двух экземплярах для каждой из сторон.

7.5. Настоящий договор вступает в силу с момента подписания его сторонами и действует до 31.12.2024г.

7.6. Стороны в одностороннем порядке вправе досрочно прекратить действие договора, известив письменно за 1 (один) месяц другую сторону об окончании действий своих обязательств. В течение этого месяца стороны производят расчеты по своим обязательствам.

7.7. Стороны соглашаются, что на основании ст.152 Гражданского Кодекса РК при заключении Договора допускается использование факсимильного копирования подписи

8. Юридические адреса и подписи сторон

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ

ТОО «ЕМЕХ»

РНН 600900535674, БИН 040440000893

адрес г. Алматы, проспект Суюнбая, 89Б

(KZT) - KZ39722S000006587768, АО "Kaspi Bank", БИК

Свидетельство по НДС серия 60001 № 0039429 от 13.12

тел. 3563800, факс: 3563803

ОКЭД: 53200, ОКПО ТОО ЕМЕХ - 40238199

6. Dispute Resolution

6.1. The Parties will take all measures to resolve disputes and disagreements arising during the execution of this Agreement through joint negotiations.

6.2. In the event of insurmountable disagreements under this Agreement, the dispute will be considered in court in accordance with the legislation of the Republic of Kazakhstan.

6.3. If the Parties fail to reach an agreement on the settlement of disputable issues during the negotiations, the dispute shall be transferred to the Specialized Inter-District Economic Court of Almaty for consideration in accordance with the legislation of the Republic of Kazakhstan.

6.4. Telegraphic, facsimile, e-mail messages and telex notices have the corresponding legal value in subsequent disputes, including arbitration and judicial bodies between the Parties to this Agreement.

7. Miscellaneous

7.1. In case of non-provision and/or untimely provision by the Customer of all documents necessary and sufficient for the Representative to carry out customs clearance of cargo and provision of other services, in case of errors, inconsistencies or unreliable, insufficient information in the submitted documents, in case of non-payment of mandatory payments to state bodies, organizations, institutions in advance, the Customer assumes the risk associated with the delay in customs clearance cargo and the provision of other services by the Representative, their quality and reliability, including, but not limited to, payments and penalties that may arise in case of excessive storage of cargo and prosecution under customs and other legislation.

7.2. The rates specified in the Price List, which is an Appendix to this Agreement, are valid if the Customer provides all the documents necessary and sufficient for the Representative to carry out customs clearance of the cargo and provide other services related to customs clearance, receipt and delivery of the cargo.

7.3. With respect to the terms and conditions not regulated by this Agreement, the Parties will be guided by the current legislation of the Republic of Kazakhstan.

7.4. This Agreement is drawn up in the Russian language in two copies for each of the Parties.

7.5. This Agreement enters into force from the moment of its signing by the Parties and is valid until 31.12.2024.

7.6. The Parties have the right to unilaterally terminate the Agreement ahead of schedule by notifying the other Party in writing 1 (one) month in advance of the termination of their obligations. During this month, the Parties settle their obligations.

7.7. The Parties agree that on the basis of Article 152 of the Civil Code of the Republic of Kazakhstan, the use of facsimile copying of the signature is allowed when concluding the Agreement.

8. Legal addresses and signatures of the Parties

REPRESENTATIVE

EMEX LLP

TRN 600900535674, BIN 040440000893

Address: Almaty, Suyunbai Avenue 89B

(KZT) - KZ39722S000006587768, "Kaspi Bank" JSC, BIC

VAT Certificate series 60001 No. 0039429 dated 13.12.201

Tel. 3563800, Fax: 3563803

CCEA: 53200, OKPO EMEX LLP - 40238199

<p>Генеральный директор</p> <p>_____ Воробьева Т.А.</p>	<p>Chief Executive Officer</p> <p>_____ Т.А. Vorobyova</p>
---	--

Appendix No. 1 to the Agreement 116/2024/
Price list for the services of the Customs Representative:
Almaty, “ ” 2024

Seq.No.	Name of works	Cost in KZT, VAT incl.
1.	Customs clearance of postal import (IM40), export (EC10) cargo arriving by FEDEX, TNT including: preparation of goods declaration (main sheet) and customs brokerage services in 3-10 working days	70 000
2.	Customs clearance of postal import (IM40), export (EK-10) cargoes of other courier services, including: preparation of a Goods Declaration (main sheet) and services of a customs representative in 3-10 working days	80 000
3.	Customs clearance of air, road, railway, import, export cargoes, including: preparation of a declaration for goods (main sheet) and services of a customs representative in 3-10 working days	100 000
4.	- Supplementary sheet to the Goods Declaration	3 000
5.	Adjustment of Goods Declaration after Conditional Release (CDC)	30 000
6.	Determination of the CN code for one product	1000
7.	Organization and conduct of customs inspection	50 000
8.	Obtaining documents at the temporary storage warehouse, from the carrier	15 000
9.	Receiving/delivering cargo to temporary storage warehouses	15 000
10.	Opening/Closure of TIR Carnet/Transit Declaration	25 000
11.	Carrying out credit at the railway station (for one vehicle)	20 000
12.	Registration of approvals, permits in various government agencies (NSC, KT, KIR, certification)	from 20 000 + 1000 KZT for each additional item
13.	Obtaining a quarantine inspection report	25 000
14.	Preparation of a technical description for one product	5 000
15.	Delivery of cargo within Almaty: - up to 50 kg (for cargo, the volume of which allows it to be transported in a personal vehicle)	15 000
16.	- from 51-500 kg	10 000 KZT/hour, but not less than 20 000
17.	- from 500 kg and above	from 30 000
18.	Delivery of one container	from 100 000
19.	Manual unloading at the place of delivery: - up to 50 kg	10 000
20.	- from 51-500kg	30 000
21.	- from 501 and above	100 KZT/kg, but not less than 50,000
22.	Registration of TPO (Customs Payment Order)	20 000
23.	Execution of an application (for postal cargo with a customs value of no more than 200 Euros), according to Appendix No. 3 to the Decision of the Customs Union Commission dated May 20, 2010 No. 263	20 000 + 1000 KZT for each additional item
24.	Additional name in the application, according to Appendix No. 3 to the Decision of the Customs Union Commission dated May 20, 2010 No. 263	1000
25.	Execution of a declaration for goods for express cargo (register), in accordance with the Decision of the EEC Board No. 142 dated August 28, 2018), without payment of customs duties	20 000 + 1000 KZT for each additional item
26.	Consulting services on customs clearance and foreign economic activity	from 10000 per hour
27.	Translation of documents from English into Russian in 1 page	3000
28.	Preparation of a package of documents for customs declaration, compensation for the organization of storage within 7 (seven) calendar days from the date of notification and loading and unloading operations at the temporary storage warehouse for one import mail FEDEX, TNT.	10 000
29.	Compensation for additional storage for each additional 7 (seven) calendar days of one FEDEX, TNT import item weighing up to 50 kg	6 000
30.	Reimbursement for storage services of imported FEDEX, TNT items weighing more than 50 kg for 1 (one) calendar day. The tariff is applied from the 8th (eighth) calendar day from the date of the first notification	70 KZT per kg

These rates are valid when the customs representative receives a full package of documents necessary for the performance of the work. Rates include VAT. Customs duties and taxes are not included.

In case of payment by the Customs Representative of the temporary storage warehouse, regulatory authorities, the Customer shall reimburse the Customs Representative for the amounts paid, as well as compensation for administrative expenses when organizing the payment of customs duties in the amount of 10% of the amount paid.

REPRESENTATIVE

EMEX LLP

TRN 600900535674, BIN 040440000893

Address: Almaty, Suyunbai Avenue 89B

(KZT) - KZ39722S000006587768, "Kaspi Bank" JSC, BIC CASPKZKA

VAT Certificate series 60001 No. 0039429 dated 13.12.2012.

Tel. 3563800, Fax: 3563803

CCEA: 53200, OKPO EMEX LLP - 40238199

Chief Executive Officer

_____ T.A. Vorobyova

CUSTOMER

1. Company Name
2. BIN
3. Legal address
4. Actual address
5. Bank and bank account (current account)
6. Tel.
7. E-mail